

## ABONNEMENTS

Canada et Etats-Unis - - \$1.00  
Europe (compris le port) - - 2.50

## TARIF DES ANNONCES:

1ère insertion, par ligne..... 12 cts  
Chaque insertion subséquente 10 "

# LE MANITOBA

## JOURNAL HEBDOMADAIRE.

## LE MANITOBA

EST PUBLIÉ  
LE MERCREDI DE CHAQUE  
SEMAINE

A SAINT-BONIFACE, MANITOBA  
Par la Cie Canadienne de Publication.

Toute communication concernant  
le journal doit être adressée à  
EDMOND TRUDEL,  
Directeur,  
Saint-Boniface, Man.  
Canada.

DUNCAN MACARTHUR, Ecu.,  
Président.Hon. JOHN SUTHERLAND  
Vice-Président.

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTRE LE FEU

"The North West Fire Insurance Co'y of Manitoba."

Organisée en 1883.

Capital autorisé \$500,000  
Déposé au gouvernement de Manitoba 10,000  
Actif en argent 110,000

Cette Cie offre plus d'avantages (surtout aux cultivateurs), que toute autre compagnie faisant affaires dans cette province.

Elle est la seule qui assume le risque des dommages causés par le vent, les cyclones, etc., en sus du feu et de la foudre, et cela au même taux.

Cette compagnie accepte des billets à longs termes en paiement des primes, lorsque cela est nécessaire.

M. Jos. T. Dumouchel, agent de la compagnie, et bien connu du public, se fera toujours, comme par le passé, un plaisir de donner les informations voulues concernant toute affaire d'assurance.

G. W. GIRDLESTONE, Secrétaire et Gérant. JOS. T. DUMOUCHEL, Agent voyageur.

Nos. 375 et 377 Rue Principale, Winnipeg.  
la 1812 89

## SANTÉ POUR TOUS!!

## PILULES et ONGUENT HOLLOWAY.

## LES PILULES

Purifient le Sang, corrigent tous les Derangements du FOIE, de l'ESTOMAC et des INTESTINS.

Elles fortifient et restituent la Santé à des Constitutions délabrées, elles sont aussi inestimables dans toutes les maladies particulières au Sexe Féminin de tout âge. Pour les enfants ainsi que pour les personnes âgées sont invaluables.

## L'ONGUENT

Est un remède infailible pour les Maux des Jambes, ceux des Seins, Bleuettes, Anciennes, Plaies et Ulcères. Il est fameux pour la Goutte et le Rhumatisme. Et pour tous les Derangements de la Poitrine il est de même sans égal.

OUR LES MAUX DE GORGE, LA BRONCHITE, LES RHUMES, LA TOUX.

Gonflements Glanduleux, et toutes les Maladies de la Peau, il est sans rival; et pour les membres contractés et jointures raides il agit comme un charme.

Ces Médicines sont préparées seulement à l'Etablissement du Professeur Holloway, 78, NEW OXFORD STREET, auparavant 533, Oxford Street, Et se vendent à ls. 1/4d., 2s. 9d., 4s. 6d., 11s., 22s., et 33s. le Pot ou la Boîte, et on peut les obtenir dans toutes les Pharmacies de l'Univers.

Les acheteurs sont priés de regarder l'étiquette qui se trouve sur chaque Pot et Boîte, s'il n'y a pas l'adresse 533 Oxford Street, London, c'est de la falsification.



**F. Trudeau & Fils,**  
BOUCHERS,

AVENUE TACHÉ, SAINT-BONIFACE.

Pour acheter des viandes de choix il faut aller chez F. TRUDEAU & FILS.

En Gros et en Detail.

BOEUF, LARD FRAIS, LARD SALÉ, VEAU, MOUTON, VOLAILLE, VIANDE FUMÉE, Etc.

AUSSEI

PRODUITS DE LA CAMPAGNE QUI SONT ACHETÉS AU COMPTANT.

Une visite est respectueusement sollicitée.

Nos prix sont des plus modérés.

Venez et jugez.

F. TRUDEAU & FILS.

J. J. 4.6.90

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER  
GRAND CENTRAL DU NORD-  
OUEST.

AVIS est donné par le présent qu'une demande sera faite au parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un acte modifiant la charte de la Compagnie de chemin de fer Grand Central du Nord-Ouest, et l'acte qui la ratifie, en donnant pouvoir à la compagnie, au moyen d'un règlement passé à cet effet, de fixer le nombre de directeurs qui constitueront un quorum pour la transaction des affaires de la compagnie, et pour d'autres fins.

Par ordre,

ARTHUR CODD,  
Secrétaire.

91 31.12

## AVIS.

Demande sera faite au parlement du Canada, à sa prochaine session, afin d'obtenir un acte autorisant la Compagnie de chemin de fer Canadien du Pacifique à prendre et employer les terres requises pour faire les affaires télégraphiques autorisées par sa charte, et assimilant ses pouvoirs sous d'autres rapports à ceux données aux compagnies constituées en vertu de l'Acte des compagnies de télégraphe électrique.

91 10.12

## HOTEL BEAUREGARD

Coin des avenues Taché et Provencher, Saint-Boniface, Manitoba.

Avantageusement situé à l'entrée du pont Saint-Boniface.  
Salle de billard, piano, etc., Liqueurs et cigares de première qualité.  
la 7.11.89.

## MORRHUOL

DE CHAPOTEAU.

Principes Actifs Extraits

DE L'HUILE DE FOIE DE MORUE

Le Morrhuel est contenu dans des petites capsules solubles, dont chacune représente une cuillerée à thé d'Huile de Foie de Morue.

NI GOUT, NI ODEUR.

Le Morrhuel est expérimenté dans les hôpitaux, et son usage suivi ont prouvé que le Morrhuel est plus efficace que l'Huile de Foie de Morue, et que la Bronchite, le Rhume, les Sueurs Nocturnes, les Maux de Poitrine et les Maux de Gorge obéissent à son influence.

LES ENFANTS PALES et Débilés, sans exception, et ceux qui sont atteints de Maladies de la Peau, Scrofules, Rachitisme, Croûtes, Plaies Suppurantes dans le Cou, et qui sont continuellement sans sommeil et sans Repos, trouvent dans le MORRHUOL les propriétés curatives et calmantes qui rétablissent ces affections; du reste l'accroissement de l'appétit et

LA SAINTE FLORISSANTE attestent rapidement les résultats extraordinaires de ce remède. (6)

100 CAPSULES DE MORRHUOL: PRIX \$1.00.

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lyman, 300 St. C. St. Montréal.

## WHY YOU SHOULD USE

## Scott's Emulsion

or Cod Liver Oil with

HYPOPHOSPHITES.

It is Palatable as Milk.

It is three times as efficacious as plain Cod Liver Oil.

It is far superior to all other so-called Emulsions.

It is a perfect Emulsion, does not separate or change.

It is wonderful as a flesh producer.

It is the best remedy for Consumption, Scrofula, Bronchitis, Wasting Diseases, Chronic Coughs and Co. etc.

Sold by all Druggists, 50c. and \$1.00.

## REPRODUCTIONS.

## PREMIER SOURIRE

L'enfant sourit; c'est la première fois. Sa main s'agit et sa bouche s'entr'ouvre. Nous nous penchons, muets, — comme on découvre un gazouillis de source dans les bois.

A-tu compris la merveilleuse histoire Qu'on te chantait sur un rythme adouci? Enfantélet, pour nous sourire ainsi, Que vois-tu donc briller dans ta mémoire?

Au paradis superbe, est-ce de l'or, Un ange blond dans la lumière fraîche, L'astre éternel brûlant sur cette crèche Où les bergers s'agenouillent encor?

Est-ce la pourpre éclatante et suprême Dont se revêt la majesté de Dieu. Ou Saint-Michel avec son glaive en feu, Ou les doux yeux du Christ, ou Dieu lui-même?

Tu nous souris toujours... Que vois-tu donc? Est-ce, tout près, sur la tapisserie, Le beau dessin, la campagne fleurie, Avec Tyrce, Clorinde ou Célidon?

Est-ce un rayon du ciel qui te caresse? Est-ce un frisson du berceau qui te plaît? Ou bien sens-tu, mon cher enfantélet, Que nous t'aimons à pleurer de tendresse?

Nous restons là: ton bégaiement, tes cris, Ton geste obscur, nous voulons tout connaître, De quel amour nous te couvrons, cher être! Nous t'adorons plus fort: tu nous souris.

Souris-nous donc, souris-nous donc bien [vite]! Heur et malheur, le destin suit son cours. Rite d'un flot, la vie a quelques jours. Nous passons: souris-nous tout de suite.

Aime-nous bien, et dis-le nous, mon fils; Et quand viendra l'instant où l'on repose, Nous sourirons, sans parole, sans cause, Nous sourirons d'amour, — comme tu fis.

CHARLES FUSTIER.

## LE CHIC A CHEVAL

Nous détachons du Chic à cheval, le beau volume de Louis Vallet, édité par Didot, la charmante préface qu'Henri Lavedan a écrite pour son ami Vallet.

C'est un vrai morceau de français, d'une allure toute cavalière et toute entraînante, même pour ceux qui ne sont pas sportsmen.

## SYMPHONIE DU CHEVAL

Mon royaume pour un cheval!

BOARDIL.

Il y a des gens qui adorent les chiens et qui en font la passion de leur vie, des vieilles filles qui s'ennuient d'un kakatoès au plumage aveuglant; des poètes, comme Baudelaire, chérissent les angoras fourrés; moi, j'ai toujours eu pour le cheval un vaste et profond amour.

Comme l'écrivain aux manchettes, je ne suis pas éloigné de croire que ce soit la plus noble conquête que l'homme ait jamais faite. Il réunit en lui toutes les beautés des autres animaux; du chien, il a l'intelligence et la tendresse, moins la rage; du chat, la souplesse et l'agilité, moins

les griffes et le caractère lubrique; il a les pieds du cerf, la patience du bœuf, l'œil doux de la gazelle et la crinière du lion.

O cheval superbe et divin, de quelque côté qu'on tourne les yeux, on aperçoit ta silhouette élégante et majestueuse. Tu es partout, mon beau vaniteux! Dans la mythologie, tu piaffes parmi les splendeurs et les apothéoses. Tu as pour cocher le soleil, la nuit; et tu roules les Déesses nonchalamment étendues dans la gloire de leurs conquêtes aériennes. Pas un chemin sauvage et perdu de la légende où ne retentisse ton hennissement. Pas un sentier battu de l'histoire où ton sabot n'ait laissé son empreinte et fait jaillir une étincelle. Pas un événement joyeux de la vie romanesque où tu ne joues ton rôle. Tu vas à des batailles où l'on se tue, aux escapades où l'on s'aime. Tu es le fidèle ami des présomptueux cavaliers, le complice hardi de don Juan. Tu sais marcher sans bruit sous les balcons, au clair de la lune, et tu frémis quand tu sens ployer en travers de ta selle le corps des belles à moitié pâmoonnées.

Et voilà que tu passes à travers les âges et les siècles avec la diversité de tes races, la variété infinie de tes formes, les mille nuances de tes robes, sous un aspect toujours multiple et toujours nouveau? Toi, d'abord, fils de Neptune et de Méduse, Pégase aux crins d'argent qui, d'un coup d'aile, ravis les poètes au sommet de l'Hélicon; vous, nobles coursiers qui, tête baissée, traînez à pas lents le char d'Hyppolite au bord de la mer retentissante!

Bucéphale, écumant sous la cuisse nerveuse du vainqueur d'Arbelles, tué sur les rives de l'Hydaspe et pleuré par ton royal maître qui fit bâtir une ville portant ton nom, au lieu même où tu t'étais abattu pour la première et la dernière fois!

Vainqueur aux jeux olympiques, d'encolure puissante, à la crinière carrément coupée en brosse, comme le cimier d'un casque parcourant la carrière d'un galop sonore! Hippogriffe velu, farouche, descendant des steppes du Nord aux heures d'invasions, aimant à sentir battre sur tes flancs creux la tête de l'ennemi vaincu et séchant l'herbe où tu passes! Vaillant, bon cheval de Roland qui, la bouche dégouttante et vermeille, mordait les Sarrasins au visage dans les gorges de Roccaux!

Cheval bourreau, meurtrissant à travers monts et plaines les membres abimés de Mazeppa, ou broyant aux arbres des forêts, le corps blanc de Brunehaut, que les loups suivaient à la trace, langue pendante; Syrien qui galopait si vite, emportant Mohammed dans le vent de l'Hégire! Cheval du moyen âge caparaçonné de fer et d'acier aux tournois, costumé de soie et de velours à la chasse aux faucons, aimé des suzerains, choyé des

pages, caressé des reines! Tu restes bien un peu à l'écurie pendant qu'Henri III et ses mignons jouent au bilboquet, mais le Béarnais t'enfourche à nu, tu bondis sous l'éperon de ses robustes bottes, et, plus tard, les enfants aiment à te voir passer sur le Pont-Neuf; tu fais un pas espagnol au manège avec les raffinés de Louis XIII; la queue cravatée de rubans et de passe-quilles, les jambes en guillemet, tu galopes sur place avec emphase, à la porte des somptueux carrosses dans les rues de Versailles, et tu conduis par les casse-cou du Saint-Bernard le grand petit homme à la redingote grise! Oh! qui que tu sois, Rossinante ou Bucéphale, cheval glorieux ou dada ignoré, anglais souple et plein de feu que Byron menait tant de fois sur le sable du Lido, ou gros percheron emportant la royauté dans une berline et le faisant verser à Varennes, qui que tu sois, héros de l'histoire, personnage de la fable, enfant de la légende, je t'aime! Je t'ai vu en marbre dans les frises du Parthénon, je t'ai vu en pierre, je t'ai vu en bronze, au fronton des arcs de triomphe, et sur le métal des médailles on a ceint ton front de lauriers, tu as été consul, tu as eu des prêtres et des autels! Dieu t'a créé, M. de Buffon t'a découvert, Lamartine et les poètes de Jéricho t'ont chanté, Van der Meulen, Rubens, Géricault, Carle Vernet, Fromentin, Meissonnier ont fixé sur la toile ta radieuse image, les Coyaes et les Coustou t'ont fait jaillir du plus pur Carrare, tu n'as rien à envier! tu es le vrai roi des animaux, tu mérites qu'on t'honore, et si tu n'as pas d'Invalides ici-bas, on te reverra du moins un jour dans de plus sereines régions où tu auras, comme Pégase, de grandes ailes.....

Oui, joyeux, tu galoperas Sur des bruyères immortelles!

\*\*\*

Humble cheval de troupe, glorieux serviteur, infatigable compagnon du soldat, c'est toi qui es encore le plus noble et le plus touchant! Tu es de tous les triomphes et de toutes les défaites; tu te bats par tous les temps et sous tous les cieux, aux Pyramides et à la Bérésina, à Sébastopol aussi bien qu'à Reischaffen, et quand sonne le tocsin de la faim... nous savons qu'on te mange. Le luxe et le confort anglais ne sont point faits pour toi. Tu n'as pas de rateliers dorés, de stalles dallées en marbre, un peuple de grooms et de valets pour te peigner et te brosser. On ne t'entoure pas les jambes de flanelles, on ne t'emmitoufle pas de paletots armoriés, on ne te fait pas boire de champagne... Tu ne connais pas non plus les aboiements de la meute lâchée sous bois, les habits rouges laissant de leur laine aux branches vertes, le refrain de l'halli emporté par la brise d'automne, tout le grand concert de la

chasse... Non, tu traînes cinq, six... dix ans tout au plus, et quand tu as lutté, souffert, travaillé, que ton col se penche vers la terre et que ton pied devient moins sûr, te voilà fatalement condamné à la réforme. On t'avait acheté très cher, on te revend cinquante francs, à peine le prix des os qui crévent ta peau parcheminée... ta peau qui fait pétiller d'aise les yeux de l'équarisseur chafouin.

Si tu es laid, ce que je te souhaite, tu tombes entre les mains d'un paysan, tu te remplumes un peu au vert, les gamins te grimpent sur le dos en sortant de l'école, et les jours de marché, tu tires la voiture aux légumes; à moins que tu ne passes à l'état de cheval de fiacre... et tu connais toutes les misères, des coups tant qu'on en veut, de la nourriture par-ci par-là, entre deux courses, et dame! pas de gloire. Enfin, si, malgré l'âge et les fatigues, tu te portes encore beau, ah! je te plains, mon pauvre bonhomme! Tu iras dans un cirque forain, on te mettra une serviette autour du cou, tu dineras tous les soirs avec le clown en plâtre qui dit: Miousique! tu indiquerai la jeune personne qui doit se marier pendant l'année, et, sur un signe du maître, pour ramasser le mouchoir, tu plongeras dans le sable tes vieux genoux rapés, — jusqu'au jour où, perclus, les dents trop longues, échoué sur le flanc, tu rendras à Dieu ta pauvre âme de bête qui vaut mieux que bien des âmes d'homme.

## HENRI LAVEDAN.

## PETITS CONSEILS

Sois bonne, bienveillante, garde le sourire sur tes lèvres, même quand tu es seule.

Cette grossièreté, ces manières brusques, impolies, laisse-les disparaître sans les relever.

On le veut; cède sans montrer ni de l'humeur, ni même la contrainte que tu as à le faire, — tu contenteras et tu seras contente.

Cherche à faire plaisir — à consoler — à amuser — à donner — à remercier — à aider. C'est si bon.

Fais du bien à l'âme de ceux qui sont autour de toi: un mot de pitié, un encouragement, une prière récitée tout bas.

Surmonte ton aversion et ton antipathie en ne fuyant pas cette personne qui s'approche. Va même au devant d'elle; le bon Dieu te précède.

Accueille avec amabilité cet importun qui te demande; Dieu t'envoie.

Ne refuse pas l'aumône qu'on te demande; seulement, dirige bien ton intention et donne à Dieu en mettant dans la main du pauvre.

# AU FEU! AU FEU!

Marchandises vendues sans réserve chez

# C. A. GAREAU

Hardes-Faites, Fourrures, Vetements de dessous, Tweeds pour habillements, Etc.

# TOUT EST SACRIFIÉ.

Ne manquez pas de venir nous voir au

No. 324 RUE PRINCIPALE.

Enseigne des Ciseaux d'Or.



APRES LA VICTOIRE

La bataille est à peu près finie; elle a été terrible, enfin le parti ministériel reste au pouvoir avec des forces amoindries, il est vrai, mais bien suffisantes pour lui permettre de tenir sagement et fermement le pouvoir.

Le verdict de l'électorat de toute la Puissance ne saurait nous trouver indifférent, mais nous sommes tout particulièrement réjouis de celui que vient de prononcer la province de Manitoba.

L'écrasement a été complet et le gouvernement Greenway qui avait suscité les candidatures des Martin, des Campbell et des Taylor, bien plus, qui a tout fait pour assurer leur succès, reçoit indirectement par leur sanglante défaite un soufflet des mieux appliqués. Ce sont des victoires éclatantes que nous venons de remporter dans Winnipeg et dans Selkirk surtout. Martin, l'autorité de la loi des écoles, l'auteur de toute l'agitation anti-française qui a été faite dans Manitoba tombe victime de son fanatisme, car durant toute la lutte électorale il n'a point cessé de défendre les odieux projets de loi qu'il a fait adopter par une majorité servile dans la chambre d'assemblée de cette province, et qu'il s'engageait à défendre à Ottawa s'il était élu; il entraîne avec lui M. Campbell, pas aussi méchant que lui sans doute, mais qui a eu le tort immense de se laisser remuer par cet homme qui d'après le premier ministre Greenway lui-même n'a ni cœur ni conscience.

Il ne faut pas rester en si bon chemin: il y aura trois élections provinciales d'ici à peu de jours. Que le cri du ralliement reste le même: A bas les apôtres du fanatisme.

La Politique du Gouvernement Greenway

L'on peut se convaincre par la lecture du discours du trône qu'il est peu varié le menu ministériel pour la session qui vient de commencer. Une semaine ou deux, tout au plus, suffiront pour disposer de toutes les mesures proposées, et notre députation pourra, après avoir jeté sur la situation du pays un coup d'œil d'autant plus profond qu'il sera plus rapide, rentrer dans la vie paisible ordinaire.

Après avoir payé un juste tribut d'éloges à la mémoire de feu l'hon. M. Winram, le discours exalte la politique du gouvernement à propos d'immigration. Si Manitoba devient de plus en plus favorablement connu comme champ de colonisation, le gouvernement, tout humblement, s'en donne le plus de crédit. La visite encore toute récente de M. Greenway en Angleterre n'a pu et de fait n'a pas produit d'effets aussi remarquables, et nous est avis que les sommes qu'on demandera à la législature de voter porteraient de bien plus beaux fruits si elles étaient employées au rapatriement des Canadiens des Etats-Unis et à la cause de l'immigration dans les autres provinces de la Puissance. Il nous semble que le gouvernement fédéral fait assez pour attirer vers nous les peuples du vieux monde, et que la création dans la Grande Bretagne d'une agence du gouvernement du Manitoba ne répondra point aux sacrifices pécuniaires qui seront nécessaires pour maintenir sur un bon pied une entreprise de ce genre.

L'établissement de cercles agricoles, la consolidation des statuts, l'agrandissement de l'asile des aliénés sont choses nécessaires; mais ce qui nous a surpris, c'est la demande d'agrandissement de la maison des incurables, institution qui est terminée depuis un an à peine. Nous dirons comme notre confrère du Free Press: Si cette institution est déjà encombrée, il nous est permis de réfléchir sérieusement sur le jugement de nos ministres; il a dû y avoir un manque de calcul étonnant quelque part. Dire qu'une maison de ce genre ne répond pas aux besoins du public un an après son établissement, c'est dire que ceux qui étaient chargés de l'affaire ont fait preuve d'une ignorance crasse. Est-ce là de l'économie bien entendue, de l'économie comme prétend la pratiquer si strictement M. Greenway, ce menteur colossal, comme l'appelait son ex-collègue, le fanatique Joseph Martin?

Enfin, nous allons encore les voir à l'œuvre, et comme par le passé, nous nous efforçons de rendre compte le plus fidèlement possible de tous leurs agissements.

A MANIVOBA

Winnipeg

Voici le nombre de votes qui ont été donnés hier par quartier:

	Campbell	Macdonald
No. 1	34	83
No. 2	411	611
No. 3	26	39
No. 4	665	696
No. 5	448	672
No. 6	38	74
	1622	2175
		1622

Majorité pour Macdonald... 503

Lisgar

Tous les rapports ne sont pas connus, mais M. Ross sera élu par une majorité d'environ 400.

Marquette

Au moment de mettre sous presse, nous apprenons que M. Boyd est élu dans Marquette. Ce qui assure l'élection des cinq députés conservateurs de Manitoba.

Selkirk

Le fanatique Joseph Martin est battu à plate couture dans ce comté. La majorité de M. Daly sera de 400 à 500 voix.

LE MINISTÈRE

Deux Ministres Défaits

Sir John Macdonald est élu dans Kingston par 451.

L'hon. M. Dewdney est élu dans Assiniboia-Est par environ 600 voix.

Sir Hector Langevin est élu dans Trois-Rivières par 190 voix, et dans Richelieu par 300.

Sir John Thompson est élu dans Antigonish par 250.

L'hon. M. Bowell est élu dans Hastings-Nord par 200.

L'hon. John Costigan est élu dans Victoria.

Sir A. P. Caron est élu dans Rimouski.

L'hon. M. Chapleau est élu par 1,000 voix de majorité dans Terrebonne.

L'hon. C. H. Tupper est élu dans Pictou par une bonne majorité.

L'hon. John Carling est défait dans London par 182.

L'hon. M. Colby est défait dans Stanstead par 105.

L'hon. M. Foster est élu dans Kings par 2 voix.

LA LEGISLATURE DE MANITOBA

L'ouverture de la quatrième session de la septième assemblée législative de Manitoba a eu lieu jeudi dernier, le 26 courant. Les cérémonies d'usage ont été quelque peu modifiées par le fait qu'il fallait élire un orateur pour remplacer feu l'hon. M. Winram. Après que le lieutenant-gouverneur eût entré dans la chambre, les députés se retirèrent et choisirent pour président le député de Rockwood, M. S. J. Jackson, qui prêta alors le serment d'office.

Le lieutenant-gouverneur Schultz fit ensuite, en anglais seulement, la lecture du discours du trône suivant, que nous traduisons:

DISCOURS DU TRÔNE

M. l'Orateur et Messieurs de l'Assemblée Législative de la province de Manitoba.

Bien que j'éprouve beaucoup de plaisir à vous rencontrer à l'ouverture de cette présente session, la quatrième de la 7ème législature de cette province, cependant je regrette de constater l'absence d'un millier de vous de l'hon. William W. Miller, qui, pendant les trois dernières années, remplit si efficacement les fonctions importantes d'orateur de l'assemblée législative de cette province. Je suis assuré que vous vous joindrez à moi dans l'expression de mes sympathies cordiales à sa famille dans la profonde affliction où elle se trouve plongée, et, avec moi, aussi, déplorez la perte qu'a subie la province par la mort de ce fidèle et éprouvé serviteur du public.

J'ai remarqué avec beaucoup de plaisir l'intérêt toujours croissant qu'inspire Manitoba comme champ d'immigration. Ceci est dû, en grande partie, sans doute, à l'exportation de cette province d'un surplus considérable de blé et autres grains durant la présente saison, et aussi aux efforts de mon gouvernement qui a fait connaître partout les avantages de Manitoba comme champ de colonisation.

Il vous sera demandé d'assurer à mon gouvernement les moyens d'adopter des mesures encore plus efficaces pour assurer le prompt établissement de la vaste étendue de terrain encore inoccupée dans cette province.

Pour ce qui a rapport au développement de l'agriculture en cette province, j'ai remarqué avec beaucoup de satisfaction que les cultivateurs de la province ont généralement pris avantage des dispositions de l'acte passé à la dernière session de cette législature concernant la formation de cercles agricoles. Je ne doute point que ces cercles auront le bon effet de pourvoir à un meilleur système de culture.

La commission nommée pour s'occuper de la consolidation des statuts a fait assez d'ouvrage pour que son

rapport vous soit soumis d'ici à quelques jours. Avant que la consolidation puisse être complétée, il sera nécessaire d'adopter plusieurs amendements aux statuts de la province actuellement en force, afin que ces amendements soient compris dans les statuts consolidés.

Je regrette extrêmement d'avoir à vous aviser qu'il sera jugé nécessaire de pourvoir à l'agrandissement de l'asile des aliénés par suite du nombre toujours croissant de cette classe infortunée de la société. Le nombre de patients admis à la maison des incurables, depuis l'établissement de cette institution a presque atteint la limite de l'accommodation possible. L'agrandissement de la bâtisse actuelle devra être prise en considération cette année, afin de faire face aux nécessités croissantes.

Les comptes publics pour la dernière année fiscale et les estimations pour l'année courante vous seront soumis prochainement. Vous serez heureux d'apprendre que la politique d'économie inaugurée par mon gouvernement a encore été strictement suivie.

Je vous laisse à la considération de ce que peut exiger votre attention, ayant pleine confiance que vos délibérations seront conduites avec l'unique désir de promouvoir les meilleurs intérêts de la province.

Nouvelles Politiques

Les élections qui restent à faire sont:

Huntingdon, Qué.—La nomination aura lieu le ou vers le 16 courant.

Algoma, Ont.—Nomination remise à plus tard.

Caribou, C.B.—La nomination a eu lieu samedi.

Les rapports du commerce et de la navigation pour 1890 ont été publiés aujourd'hui. Les exportations ont été de \$97,749,149, et les importations de \$128,858,241. Les importations, ont augmenté, l'année dernière, de \$7,500,000. L'augmentation des exportations a été à peu près la même. Les droits perçus ont augmenté de plus de \$200,000. La balance du commerce contre le Canada a été de \$31,109,092.

Nes exportations aux Etats-Unis ont été de \$40,000,000 et nos importations de \$52,000,000.

Les nouvelles règles jusqu'à présent nous apprennent que les élections d'hier ont été comme suit:

Ontario	Cons.	Lib.	Ind.	Dou.
45	45	38	1	1
Quebec	12	3	1	1
Nouveau-Brunswick	15	6		
Nouvelle-Ecosse	15	6		
Manitoba	4			
Terrebonne	4			
Colombie-Anglaise	2			
Île du Prince-Edouard	2			
Total	111	97	1	2

Le député indépendant est McLean de Pontiac. Les sièges douteux sont Muskoka et Queen.

La majorité du gouvernement sera d'environ 25.

La chambre d'assemblée se réunira mardi prochain, le 10.

Nouvelles Religieuses

On annonce la mort de M. l'abbé Laine, officier de la Légion d'Honneur, ancien chapelain des Tuilleries. Né en 1808, l'abbé Laine avait été décoré sur le champ de bataille de Magenta.

Lorsque Napoléon III, retiré en Angleterre se sentit mourir, il voulut avoir l'abbé Laine à son chevet. C'est lui encore qui dut retourner pour la célébration des obsèques du prince impérial.

Depuis la chute de l'Empire, il disait sa messe à Saint-Augustin, qu'il ne fut pas attaché à cette paroisse. Il y célébrait aussi chaque année la messe commémorative de Napoléon III.

Le Gaulois prétend que la mission de Mgr Freppel à Rome a atteint son but, qui était d'empêcher le pape de lancer une encyclique pour approuver la politique préconisée par le cardinal Lavergne.

Mercredi soir, les paroissiens de Saint-Henri de Montréal ont présenté une adresse et une bourse à M. l'abbé J. O. Roussin, vicaire, qui est nommé curé de la paroisse de Valleyfield, en remplacement de M. l'abbé Alexis Pelletier, qui se retire.

M. l'abbé Lafortune vient d'être nommé curé de Saint-Jérôme, et M. l'abbé Pelletier, desservant de Saint-Jérôme, a été nommé curé à Lachenaie.

M. l'abbé Alfred Charbonneau, de Lacolle, a été nommé curé à Sainte-Justine de Newton.

Par décision de Mgr l'Archevêque de Montréal, ont été nommés: M. A. Dugas, curé de Sainte-Barbe; M. L. C. Tessier, vicaire à Sainte-Cunégonde.

Mgr l'Archevêque de Montréal vient de faire les ordinations suivantes:

Tonsure: M. F. Major.

Ordres mineurs: MM. M. Beauparlant et C. Houle.

Sous-diaconat: MM. A. Brosseau, E. Choquette, C. Houle, M. Beauparlant.

Diaconat: MM. N. Ferland, A. Brosseau, N. Remillard.

Prétrise: M. J. Beaudry.

LE MANITOBA.

LES ÉLECTIONS

Elus par acclamation

Huit candidats ont été élus sans opposition:

CONSERVATEURS

La Rivière... Prévecher

Joncas... Gaspé

Tyrchut... Sud

Gordon... Vancouver

 Mara... Yale |

LIBÉRAUX

Laurier... Québec-Est

Vaillancourt... Dorchester

Rinfret... Lotbinière

Dans six comtés, la lutte s'est faite entre deux conservateurs, de sorte que les libéraux n'ont aucune prétention sur le candidat heureux.

LISTE DES CANDIDATS

[Les députés élus sont désignés par le chiffre 1.]

Quebec

COMTÉS

Argenteuil... 1 Owens

Beauce... 1 Dugout

Beauport... 1 Morency

Bellechasse... 1 Faneher de St.

Berthier... 1 Maurio

Bonaventure... 1 Allard

Bouchette... 1 Lefebvre

Chamby... 1 Dyer

Chapman... 1 Lamarr

Châteauguay... 1 Carignan

Cumont... 1 Trudel

Châteauguay... 1 Smead

Châteauguay... 1 Brown

Châteauguay... 1 Savard

Compton... 1 Pope

Coaticook... 1 Levesque

Dorchester... 1 Fortier

Dorchester... 1 Vaillancourt (acc)

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Drummond et Ar.

Île du Prince-Edouard

Kings... 1 MacLean

Prince... 1 MacDonald

Queens... 1 Yeo

Queens... 1 Perry

Queens... 1 Davis

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la

Queens... 1 W. de la</



# A LA POPULATION FRANCAISE DE MANITOBA !

Nous avons l'honneur d'annoncer à nos compatriotes que nous venons d'ouvrir, au

**No. 278 Rue Main, à Winnipeg, en face du nouvel hotel du Northern Pacific**

Un Nouveau Magasin avec un assortiment des plus variés de

**FERRONNERIE, FERBLANTERIE, PEINTURES, FER DE TOUTE DIMENSION, ETC., ETC.**

Nous attirons surtout votre attention, à l'approche de l'hiver, sur notre stock considérable de **POELES ET FOURNAISES** de toutes sortes, que nous vendrons à des prix extrêmement réduits.

Nous espérons pouvoir compter sur votre ferme appui et tâcherons de le mériter en vendant à très bas prix et en usant de la plus grande intégrité dans toutes nos transactions.

Vos dévoués,

## DESPARS & BLEAU.

3m 3 9 90

### Correspondance

#### A propos de Conseils Municipaux

St-Laurent, 22 février 1891.

Monsieur le Directeur,

Veuillez accorder à ces quelques remarques une petite place dans les colonnes de votre journal.

D'après les nouvelles lois municipales, tout conseiller doit savoir lire et écrire. Je ne vois pas pourquoi un homme serait privé du droit d'être élu comme conseiller parce qu'il n'a pas eu la bonne fortune d'apprendre à écrire son nom ou à lire quelques mots. De même, pourquoi des électeurs seraient-ils privés du droit d'élire un homme de leur choix, pour la seule raison que cet homme ne sait pas lire. L'expérience prouve que ce n'est pas toujours les conseillers les mieux instruits qui ont le mieux réussi dans les affaires municipales, on voit bien souvent le contraire. Cette loi semble, comme on dit, "sans dessein". Pourtant, c'est à ces mêmes hommes illettrés comme aux autres que les députés de la chambre s'adressent pour prendre leurs sièges au parlement.

D'ailleurs, le gouvernement Greenway, en ceci comme en plusieurs cas, semble avoir considéré les desirs de quelques favoris plutôt que les desirs du peuple pour s'y conformer autant que possible.

Plusieurs de nos représentants libéraux ne semblent être parvenus à leur élection que par leurs belles promesses, dont ils ne se donnent pas même la peine de visiter leurs électeurs et consulter leurs desirs. Tout, dans notre municipalité comme dans d'autres, marchait avec ordre et progrès; mais voilà que le désordre est partout, grâce au gouvernement Greenway. Pourtant, avant ce désordre, tous nos conseillers n'étaient pas des mixtes instruits. Nous sommes loin d'avoir fait des progrès sous ce gouvernement.

Vous remerciant de l'espace accordé, Je demeure, Monsieur, Votre très dévoué,

P. CHABOYER.

### Affaires Municipales

#### CONSEIL DE VILLE.

Extraits du procès-verbal de la sixième séance du neuvième conseil de la ville de Saint-Boniface, étant la deuxième séance spéciale, tenue mercredi, le 25 février A.D. 1891.

Présents.—MM. les conseillers Buron, D'Eschambault, Despars, Joly, Lecomte et Verge.

Le greffier ouvre la séance.

Proposé par M. le conseiller Buron, ap-

pué par M. le conseiller Lecomte, que M. Despars présente cette assemblée. Agée. Le greffier dépose sur la table les communications suivantes:—The Norwood Bridge Company, demandant un bonus de \$35,000 à la ville pour leur aider à bâtir un pont sur la Rivière-Rouge; lettre de M. Charles Gonthier demandant une indemnité de la ville pour blessures à son cheval et dommages à sa voiture, sur le pont près de l'hôpital; lettre de M. T. Bertrand demandant à ce que la neige soit étendue sur le pont de la rivière Seine et sur le chemin près du pont.

Les deux premiers communications sont laissées sur la table, et il est proposé par M. le conseiller Buron, appuyé par M. le conseiller Lecomte, que le chef de police achète la quantité de bois nécessaire pour le garde-fou du côté nord du pont. Agée. M. le conseiller Joly donne avis qu'à la prochaine assemblée, il introduira un règlement pour fixer les honoraires que les juges de paix et greffier de cour prélèvent dans les causes où ils président.

M. le conseiller Lecomte présente le deuxième rapport du comité des finances qui se lit comme suit:—2ème rapport du comité des finances, M. le conseiller Despars président, et MM. les conseillers Verge et Lecomte, votre comité recommande le paiement des comptes suivants: M. A. Keroack, \$31.95; M. J. C. Auger et E. Paradi, \$20.00; M. le conseiller Lecomte présente le 3ème rapport du comité des travaux publics qui se lit comme suit:—1er rapport du comité des travaux publics, M. le conseiller Lecomte président, et M. le conseiller D'Eschambault et M. le président de l'assemblée: votre comité recommande le paiement des comptes suivants: L. Laurendeau, \$1.10; J. P. O. Allaire, \$10.94; H. F. Despars, \$8.97.

Votre comité a visité le pont de la rivière Seine, a ordonné que des réparations soient faites immédiatement, et recommande que le greffier soit prié d'écrire au Surintendant du C. P. R. à Winnipeg, l'informant que des piliers du pont de la rivière Seine sont défectueux et peuvent s'écrouler d'un moment à l'autre.

M. le conseiller Buron présente le 1er rapport de police et feu qui se lit comme suit: 1er rapport du comité de police et feu, M. le conseiller Buron, président, et MM. les conseillers Deschambault et Joly. Votre comité recommande le paiement des comptes suivants: E. Desroches, \$1.50; Z. Marion, \$2.00; réduit à \$1.00; réception du rapport de la police pour le mois de janvier 1891, avec une recette de \$6.70 et une dépense de \$6.20; réception du rapport du gardien d'enclos qui se trouve en dette envers la ville au montant de \$9.85, que le trésorier est prié de collecter immédiatement.

Proposé par M. le conseiller Lecomte, appuyé par M. le conseiller Verge, que le 2ème rapport du comité des finances et le 1er rapport du comité des travaux publics soient acceptés. Agée.

Proposé par M. le conseiller Lecomte, appuyé par M. le conseiller Buron, que le greffier soit autorisé à s'adresser au député de Saint-Boniface à la législature locale, pour qu'il procure gratis à chaque conseiller, un statut de 1890 et aussi l'acte des écoles. Agée.

Proposé par M. le conseiller Buron, appuyé par M. le conseiller Deschambault,

que le 1er rapport du comité de police et feu soit accepté. Agée.

Le règlement No. 93, concernant la nomination des employés de la ville est introduit, subit ses trois lectures et est adopté. (Nous avons donné le résultat des nominations dans notre dernier numéro.)

Proposé par M. le conseiller Verge, appuyé par M. le conseiller Deschambault, que la séance se lève, et la séance est levée.

### PERSONNEL

Nous sommes heureux d'apprendre que notre vénérable archevêque doit revenir dans le courant de ce mois.

Bien que faible encore Sa Grandeur peut vaquer à ses nombreuses occupations.

M. Lazare Ferland est allé en province de Québec.

M. Dosithe Pelletier, de Lorette, est allé en province de Québec. Entre autres choses, M. Pelletier doit s'occuper de colonisation française à Manitoba.

M. S. M. Barré, de Saint-Pierre-Jolys, et M. Mercier, de Saint-Hyacinthe, sont aussi partis pour l'est.

M. Joseph Laforest, de Saint-Alphonse, était de passage à Saint-Boniface samedi, revenant d'un voyage d'une couple de mois en province de Québec. M. Laforest est revenu avec une compagne.

M. l'abbé Dubois est toujours en danger, bien qu'un peu mieux.

### Chronique Locale.

—M. Jos. Gagnier, constable de la ville, occupe maintenant un des logements de l'Hôtel-de-Ville.

—M. Magloire Lacroix réside maintenant à Saint-Boniface. Il occupe l'ancienne résidence de M. F. Letourneau.

—M. Charles Sauvé a été engagé comme secrétaire-trésorier de la municipalité de Saint-Boniface; il remplace M. E. R. Lloyd.

—"Bien vivre est presque une condition de l'existence, mais pour bien vivre, il faut bien manger." Telle est la solution d'un grand

problème offert par la maison Anderson & Lemieux au No. 245, rue Principale, Winnipeg, où l'on est sûr de trouver ce qu'il y a de mieux en fait d'épicerie et provisions.

—L'assemblée générale annuelle des Dames de la Société de Secours de l'Hôpital et de l'Orphelinat de Saint-Boniface aura lieu vendredi prochain, à 3 heures, au presbytère de Sainte-Marie, Winnipeg. En l'absence de Mme Prieur, trésorière pour Saint-Boniface, les Dames qui n'auraient pas encore payé leur contribution pour l'année dernière, sont priées de vouloir bien remettre les sommes dues à la vice-présidente, Mme Dabuc.

### Chronique de la Province.

Saint-François-Xavier,

2 mars.—Une assemblée des électeurs de Saint-François-Xavier, dans le comté de Lisgar, avait été demandée par M. John Taylor, le candidat libéral, pour hier soir, à la salle du conseil municipal.

Vers les 8 heures, M. J. Taylor étant arrivé d'Headingly avec quelques amis, porta la parole, mais il eut grand soin de ne point faire allusion à la question de la langue française et des écoles séparées. Les électeurs présents le sommèrent de se prononcer et de dire dans quel sens il voterait, s'il était élu, dans le cas que la question viendrait devant la chambre, à Ottawa. Sa réponse a été que lui, (M. Taylor) ne s'étant jamais occupé de cette question, ne voulait pas se prononcer, ni rien promettre; il voulait laisser débattre la chose par MM Greenway et Martin.

Les électeurs peu satisfaits de cette réponse le forcèrent à se retirer aux cris de: Hourra pour M. Ross! Vive Ross! Arrière Taylor!

Jamais nous n'avions vu dans notre paroisse, ordinairement si paisible, une assemblée aussi nombreuse et autant d'enthousiasme. M. Taylor est retourné avec la certitude que jeudi prochain, pas plus que 10 à 12 votes seront enregistrés en sa faveur dans cette localité.

### ECURIE DE LOUAGE, ETC.

M. François Carrière jr. vient d'ouvrir une Ecurie de Louage et de Pension sur

L'AVENUE TACHÉ, A L'ANCIEN HOTEL NATIONAL.

Satisfaction est garantie à tous ceux qui voudront bien l'encourager.

Une attention particulière sera donnée aux chevaux en pension.

FRS. CARRIÈRE, JR., la 4291 Avenue Taché, Saint-Boniface.

### UNIVERSITE DE MANITOBA.

#### EXAMENS EN MÉDECINE

Avis est par le présent donné que les examens en médecine commenceront le 21 mars 1891, à 9 heures du matin, à Winnipeg.

Les candidats doivent immédiatement donner avis au registraire de leur intention de se présenter aux examens, et mentionner dans leur application les matières sur lesquelles ils doivent passer l'examen. Cinq jours au moins avant la date des examens, ils doivent remettre au registraire tous les documents exigés par les statuts et les règlements. Les honoraires doivent accompagner l'application.

T. A. BERNIER, Registraire, Winnipeg, 23 février 1891. 31 4 3



DES SOUMISSIONS cachetées adressées au sousigné et portant la suscription "Soumission pour le pont de la Rivière du Vieux," seront reçues à ce bureau jusqu'à vendredi, le 3 avril prochain, inclusivement, pour la construction d'un pont sur la rivière du Vieux, à McLeod, T. N. O., d'après un plan et devis qui peuvent être vus le et après lundi, le 9 mars 1891, à la maison de douane, à McLeod, et au département des travaux publics, à Ottawa.

Aucune soumission ne sera reçue à moins d'être faite sur des formules imprimées. On pourra voir des échantillons de tous les articles au bureau du sousigné.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une banque canadienne, payable à l'ordre du ministre des travaux publics, pour une somme égale à dix pour cent du total de la soumission, lequel chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il néglige de compléter le service entrepris. Si la soumission n'est pas acceptée, le chèque sera remis.

Le département ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre. E. F. E. ROY, Secrétaire. Département des Travaux Publics, Ottawa, 20 février 1891. 21 5 3

### CANADA.

#### AVIS DU GOUVERNEMENT.

Par l'Honorable Edgar Dewdney, Surintendant général des Affaires des Sauvages.

A tous ceux qui les présentes verront, ou qu'ils pourront concerner.—SALUT !

CONSIDÉRANT que dans et par un acte du parlement du Canada, étant le chapitre 43 des Statuts Révisés du Canada, intitulé "Acte concernant les Sauvages," il est entre autres choses en substance statué, que le Surintendant général des Affaires des Sauvages pourra, quand il croira devoir le faire dans l'intérêt public, interdire, par avis public à cet effet, de vendre, donner ou procurer d'autre manière, à aucun Sauvage dans la province du Manitoba ou quelque partie de cette province, ou dans les Territoires du Nord-Ouest ou quelque partie de ces territoires, des munitions préparées ou cartouches à balle; et quiconque, après un tel avis, sans la permission par écrit du Surintendant général, vendra, donnera, ou fournira d'autre manière à quelque Sauvage, dans l'étendue territoriale que comprendra l'interdiction, des munitions préparées ou cartouches à balle, sera passible d'une amende de deux cents piastres au plus, ou d'un emprisonnement de six mois au plus, ou de l'amende et de l'emprisonnement, dans les limites susdites, à la discrétion du tribunal pardevant lequel la conviction a lieu :

Sachez donc, que je, le dit Honorable Edgar Dewdney, Surintendant général des Affaires des Sauvages, croyant agir dans l'intérêt public, et considérant l'avis public déjà donné à ce sujet, en date du dix-neuvième jour d'août 1885, donne par le présent avis public qu'il est encore interdit de vendre, donner ou procurer d'autre manière à aucun Sauvage dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada, ou quelque partie de ces territoires, des munitions préparées ou cartouches à balle, et que cette interdiction est par la présente étendue aux Sauvages du Manitoba; et que quiconque, sans la permission par écrit du Surintendant général des Affaires des Sauvages, vendra, donnera, ou fournira d'autre manière à quelque Sauvage dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada, ou quelque partie de ces territoires, ou dans la province du Manitoba, ou quelque partie de cette province, des munitions préparées ou cartouches à balle, sera passible des peines édictées par le dit acte.

Et moi de mon côté, j'ai apposé mon sceau aux présentes, à mon bureau, en la Cité d'Ottawa, ce vingt-septième jour de janvier 1891.

EDGAR DEWDNEY, Surintendant général des Affaires des Sauvages.

31 5 11 2

N. N. COLE & CIE

MARCHANDS TAILLEURS.

Marchandises en

laine, Etc.

506 RUE PRINCIPALE,

(Près de l'Hôtel de Ville, Winnipeg.)

# APRES L'INVENTAIRE !

## REDUCTION ! REDUCTION !

Afin de réduire notre stock et faire place aux nouvelles importations, nous offrirons jusqu'au 15 MARS

## UN ESCOMPTE DE VINGT PAR CENT SUR LES MARCHANDISES SUIVANTES :

Vingt par cent sur nos couvertes blanches.

Vingt par cent sur nos couvertes de couleur.

Vingt par cent sur nos camisolets et caleçons.

Vingt par cent sur nos flanelles.

Vingt par cent sur nos laines.

Vingt par cent sur nos étoffes à manteaux.

Vingt par cent sur nos tweeds et étoffes d'hiver.

Vingt par cent sur nos lainages de toutes sortes.

Vingt par cent sur nos coupons de toutes espèces.

Vingt par cent sur nos habillements d'hiver.

Vingt par cent sur nos pardessus d'hiver.

Vingt par cent sur nos chaussures d'hiver.

Vingt par cent sur nos gants et mitaines.

Vingt par cent sur nos fourrures de toutes sortes.

POUR ARGENT COMPTANT SEULEMENT.

Au Pavillon Français.

:::

AU BON MARCHÉ.

:::

Saint-Boniface.



## AGRICULTURE

### MOBILIER AGRICOLE

Le mobilier agricole comprend les instruments nécessaires pour travailler la terre, effectuer les récoltes, battre et nettoyer les grains, préparer la nourriture des bestiaux.

Ce sont les instruments de culture qui constituent la partie la plus importante et la plus dispendieuse du mobilier d'une ferme. Il ne faut pas les multiplier au delà des stricts besoins; les instruments dont on fait remement usage deviennent une source d'embarras. Les plus simples sont presque toujours les meilleurs; leur manœuvre est plus facile, et ils peuvent être réparés plus facilement par les ouvriers de la campagne.

Nous ne pouvons mieux faire que de citer les judicieuses réflexions de Mathieu de Dombasle:

"Lorsqu'un cultivateur, dit-il, est habitude à mettre la main à l'œuvre et à conduire ses instruments, il ne doit éprouver aucune difficulté pour introduire dans son exploitation ceux dont il a reconnu les avantages. Il fera lui-même les essais nécessaires, et lorsqu'il maniera bien un instrument vraiment bon et utile, il pourra compter sur la docilité et la bonne volonté de ses ouvriers auxquels ils les confiera ensuite.

Dans les exploitations où les travaux manuels sont exclusivement réservés à des hommes, à gages cela exige plus de circonspection; si une fois on a laissé s'introduire parmi les ouvriers l'opinion que l'instrument ne vaut rien, que cela n'est bon que dans les livres, que cela ne peut convenir qu'à qu'une autre qualité de terre, etc., on éprouvera ensuite des difficultés que la persévérance et la volonté la plus ferme ne pourront peut-être surmonter. Des prétentions semblables naissent facilement dans l'esprit des ouvriers, et l'on ne doit jamais oublier que la force de l'autorité ne peut rien pour les détruire. Si l'on met brusquement entre leurs mains un instrument, peut-être imparfaitement construit, ou qu'ils ne savent pas ajuster ni manier, avec l'ordre de l'employer, on doit s'attendre que, lorsqu'ils ne pourront vaincre les difficultés qu'ils rencontreront dans des essais tentés sans aucun désir de réussir, l'instrument sera éprouvé; et comme ils ne voudront pas se déclarer maladroits, leur amour-propre mettra de très bonne foi à la charge de l'instrument les obstacles qui n'existent souvent que dans leur inexpérience. C'est précisément cet amour-propre, le plus puissant ressort qui puisse agir sur le cœur de l'homme, qu'il faut, au contraire, appeler à son secours; c'est sur lui qu'on doit fonder l'esprit du succès; mais il faut que ce soit sans affectation et sans laisser apercevoir les moyens qu'on emploie pour le diriger, car l'amour-propre des hommes de cette classe est plus délicat qu'on ne serait tenté de le croire."

### IL FAUT DE L'ORDRE

Dans une exploitation agricole, le travail n'est pas assujéti à une marche uniforme comme dans une fabrique; on ne saurait déterminer cet emploi d'une manière précise; mais on doit autant que possible, satisfaire aux conditions suivantes:

1. Eviter d'entreprendre plus de travaux qu'on n'a de force à y consacrer.
2. Appliquer à chaque opération le nombre de bras nécessaires; mais ne jamais prodiguer la main d'œuvre.
3. Faire marcher les travaux suivant leur importance, et réserver pour des temps de loisir ceux qui peuvent être remis sans inconvénient.
4. Ne jamais remettre au lendemain les travaux qu'on peut exécuter à propos.
5. Disposer la succession des opérations de manière qu'il n'y ait pas de temps mal employé, tant par les hommes que par les animaux de travail.

L'ordre a trois avantages: il soulage la mémoire, il ménage le temps, il conserve les choses. Le désordre a trois inconvénients: l'ennui, l'impatience et la perte du temps.

### PETITES NOTES

Combien de bon temps une vache laitière doit-elle avoir durant l'année, c'est-à-dire durant combien de temps doit-on cesser de la traire?

Plusieurs cultivateurs répondent qu'un repos de cinq ou six mois est nécessaire; quelques-uns donnent un repos plus long à leurs vaches laitières; d'autres cultivateurs, c'est le petit nombre, assurent qu'un repos d'un

mois ou deux est tout à fait suffisant. Qui a raison? Un cultivateur qui a fait une petite fortune avec ses vaches répond à cette question:

"Ceux qui cessent de traire leurs vaches pendant cinq ou six mois ne réalisent que la moitié du profit qu'ils pourraient faire avec elles; ceux qui donnent un repos plus long perdent encore plus d'argent avec leurs vaches laitières. Ceux-là seuls qui traient leurs vaches à peu près d'une année à l'autre font de l'argent. C'est le seul moyen de réussir dans l'industrie laitière. Pour cela cependant, il ne faut pas hiverner les vaches à la porte de la grange et à la paille seulement.

### MAISON DE PENSION

Coin des rues Dumoulin et Saint-Joseph

SAINT-BONIFACE.

Les étrangers, les personnes de la campagne et tous ceux qui veulent loger dans une maison privée, trouveront chez Madame Jean, à l'adresse ci-dessus, tout ce qui est désirable comme confort et tranquillité, à des prix modérés.

Il y a une excellente table pour les at-

telages de ceux qui viennent en voiture.

**USE FERRY'S SEEDS**  
THE BEST.  
D. M. FERRY & CO.  
ILLUSTRATED, DESCRIBED AND PRICED  
**SEED ANNUAL**  
For 1891 will be mailed FREE  
to all applicants, and to last season's customers. It is better than ever.  
Every person using Garden, Flower or Field Seeds, should send for it. Address  
D. M. FERRY & CO.  
WINDSOR, ONT.  
Largest Seedsmen in the world

### HOTEL SAINT-BONIFACE.

COIN DES RUES TACHÉ ET NOTRE-DAME.

FIDÈLE MONDOR, PROPRIÉTAIRE

De première classe, sous tous les rap-  
ports. Aussi bonnes écuries.  
Prix modérés. La maison est avan-  
tageusement connue. la. 7.11.88

### ECURIE DE LOUAGE.

No. 45 AVENUE DU PORTAGE, No. 45  
WINNIPEG.

MM. Péissier & Frère propriétaires d'é-  
curie de louage, de pension et de vente,  
donneront une attention spéciale aux che-  
vaux et autres animaux malades qui leur  
seront confiés.  
Placer à toute heure du jour et de la  
nuit. Communication par téléphone; ap-  
pelez le No. 165.  
Winnipeg, 2 avril, 1894. lan 23.84

POUR CRAMPES, COLIQUES et  
toutes les Maladies des Intes-  
tins, servez-vous du

**PAIN-KILLER**

DE FERRY DAVIS

On peut s'en servir intérieurement et  
extérieurement. Il agit promptement  
et soulage presque instantanément les  
douleurs les plus aiguës.  
Soyez certain d'avoir le VÉRITABLE

25c LA BOUTEILLE.

Médecine et Nourriture Combinées

**REMULSION**

d'Huile de Foie de Morue et Hypo de  
Chaux et Soda.  
Augmente la Pesanteur, renforce les Pou-  
mons et les Nerfs.  
Prix, 50c et \$1.00 la bouteille.

Le clergé et orateurs publics se servent des

**SPENCER'S**

**CHLORAMINE PASTILLES**

Pour éclaircir et renforcer la voix. Elles  
guérissent les enrouements et les malades  
de la gorge.

Prix, 25c la bouteille.

Echantillons gratuits sur demande aux phar-  
maciens.

AUX MERES

**PALMO-TAR SOAP**

(SAVON PALMO-GOUDRON)  
Est indispensable pour le bain, la toilette et  
surtout pour les enfants pour nettoyer la cuir-  
cheville et la peau.  
Le meilleur Savon connu pour les Bébés  
PRIX, 25 Cts.

Les médecins recommandent fortement

**WYETH'S MALT EXTRACT**

(LIQUIDE)  
Aux malades souffrant de fatigues des  
nerfs, pour améliorer l'appétit, aider à la  
digestion, un Tonic de mérite.

40 CENTS LA BOUTEILLE.

LE PURIFICATEUR DU SANG

le plus satisfaisant

**CHANNING'S SARSAPARILLA**

(SARSAPARILLE DE CHANNING)  
Est un grand Remède de la Santé.  
Guérira les maladies de la peau les plus  
nauséabondes; guérira le Rhumatisme;  
guérira le Scrofule.  
Grande Bouteille, \$1.00.

POUR MAL DE TÊTE et NEURALGIE

**WYETH'S**

**BEEF, IRON AND WINE,**

(BEUVE, FER ET VIN)  
Pour Pâleur, Faiblesse,  
Palpitation de Cœur,  
Régénérateur de mérito pour les Convalescents.  
Contribue à la nutrition avec le stimulant.  
Soyez certains de demander celui de  
WYETH le seul VÉRITABLE.

**MENTHOL PLASTER**

(EMPLÂTRE MENTHOL)  
Pour Lumbago, Sclatigue, crampes au  
cou, Tic, point de côté, douleurs rhu-  
matismales et rhumatisme chronique.  
Chaque emplâtre est dans une boîte de  
ferblain à l'épreuve du lair. 25 Cents.

**SANTAL MIDY**

Pharmacie à Paris.  
Supprime COPAHU, CUBEBO  
et INJECTIONS. Guérit en 48  
heures les Écoulements. Très effi-  
cace dans les maladies de la vessie,  
il rend claires les urines les plus  
troubles.

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lymon,  
Soyez & Co., Montréal.

Dr Alex. F. D'Eschambault,

DOCTEUR EN MÉDECINE.

LICENCE DES PROVINCES DE QUÉBEC ET MANITOBA.

Bureaux à sa résidence sur

la rue Aubert.

Consultations à toute heure.

Téléphone No. 607. la 5390

### VIN et SIROP

DE DUSART.

Au LACTO-PHOSPHATE DE CHAUX.

Le Lacto-Phosphate de Chaux contenu

dans le SIROP ET LE VIN DE

DUSART est le plus puissant des ré-

parateurs.

Il raffermi et redresse les os des en-

fants rachitiques, rend la vigueur et

l'activité aux Adolescents mous et lym-

phatiques, et à ceux qui sont fatigués

par une croissance trop rapide.

Les Femmes Encroûtées, qui prennent

le VIN OU LE SIROP DE DU-

SART, supportent leur état sans fa-

tigue et sans vomissements, et donnent le

jour à des enfants plus vigoureux.

Le Lacto-Phosphate de Chaux enrichi

le lait des Nourrices et garantit les en-

fants contre la Diarrhée et les maladies

de croissance. Par son influence, la Den-

tition se fait sans fatigue et convulsions.

Le VIN et LE SIROP DE

DUSART révoquent l'appétit et les

forces des Convalescents, et conviennent

dans tous les cas de Fatigue ou d'Épi-

séme du corps humain. (1)

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lymon,  
Soyez & Co., Montréal.

### MATICO

DE

GRIMAULT & Cie.

Pharmaciens à Paris.

L'INJECTION DE MATICO de GRIMAULT & Cie.

à l'eau en quelques années une répu-

tation universelle, et guérit en peu de

temps les écoulements à l'écoulement.

CAPULES au MATICO de GRIMAULT & Cie.

ne fatiguent pas l'estomac, comme les

autres, et les capsules au copal liquide et

au cubebe, et guérissent rapidement.

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lymon,  
Soyez & Co., Montréal.

### ASTHME

CIGARETTES INDIENNES

AU CANNABIS INDICA,

DE

GRIMAULT & Cie.

Pharmaciens à Paris.

Le plus efficace des moyens connus

pour combattre l'Asthme, l'Op-

pression, la Toux Nerveuse, les

Ossements, l'Insomnie, (2)

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lymon,  
Soyez & Co., Montréal.

### MALADIES DES ENFANTS

**SIROP**

DE

RAIFORT IODE

DE

GRIMAULT & Cie.

Pharmaciens à Paris.

Depuis vingt-cinq années ce mé-

dicament donne les résultats les plus

remarquables dans les maladies des

enfants, pour remplacer l'Huile de

foie de morue et le sirop antiscor-

buthique.

Il est souverain contre l'Engorgement

et l'Inflammation des Glandes du Cou,

les Gouttes et les diverses Eruptions de

la Peau, de la Tête et du Visage. Il ex-

cite l'Appétit, tonifie les Tissues, combat

la Pâleur et la Mollesse des Chair et

rend aux enfants leur Vigueur et leur

Gaîté naturelle. C'est un admirable

médicament contre les Croûtes de Lait,

et un excellent Dépuratif. (3)

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lymon,  
Soyez & Co., Montréal.

### VIN DE CHAPOTEAU

DELICIEUX.

NUTRITIF.

RECONSTITUANT.

Ce Vin Tonic contient la PRÉPONE

chimiquement pure de Chapoteau obte-

nue par la digestion artificielle de la

viande de bœuf par la pepsine.

LE VIN DE CHAPOTEAU

nourrit les malades, les convalescents,

les vieillards et toutes personnes atteintes

d'Anémie par épuisement, Digestions

difficiles, Drépanisme, Diabète, Fièvre,

Diarrhée, Pâleur, Dyspepsie, Toux, Cat-

arrhes, Cancer, Maladies de Foie et

d'Estomac.

Migraines—Maux de Tête

**GUARANA**

DE GRIMAULT & Cie.

Pharmaciens à Paris.

Un seul paquet de cette poudre vé-  
gétale et naturelle, délayée dans un peu

d'eau sucrée suffit pour faire disparaître

les Maux de Tête, Migraines, et les

crampes les plus violentes. Son action

tonique lui donne une efficacité in-  
contestable contre les Coliques. (4)

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lymon,  
Soyez & Co., Montréal.

**MALADIES DE POITRINE.**

**SIROP**

**D'HYPHOPHOSPHITE**

**DE CHAUX.**

de GRIMAULT & Cie.

Pharmaciens à Paris.

Ce Sirop, universellement recom-  
mandé par les médecins, jouit d'une grande

efficacité dans les maladies des BRON-

CHES et du POUMON. Il guérit les

RHUMES, BRONCHITES et CATAR-

RES les plus opiniâtres, cicatrise les

PERFORATIONS du POUMON, et les

PHTHISQUES, et supprime les QUIN-

TES DE TOUX INCESSANTES qui font

le désespoir des malades. Son suc in-

fluence les SEUS NATURELS cessant,  
l'appétit augmente et le malade

recouvre rapidement la santé.

Dans toutes les Pharmacies. Gros: Chez M. M. Lymon,  
Soyez & Co., Montréal.

## LE MANITOBA.

# ROBINSON & CIE

No. 402 Rue Principale, Winnipeg,

PONT ACTUELLEMENT UNE VENTE SPÉCIALE

D'Etoffes à Robe, Couvertes, Flanelles, Four-  
rures, Manteaux et Drap à Manteaux.

Nos cachemires de couleurs de 65 cts pour 50 cts. Nos cachemires de couleurs de  
50 cts pour 40 cts. Nos cachemires tout laine de 45 cts pour 35 cts. Nos manteaux  
au prix coûtant. Nos couvertes, nouvelles marchandises au prix coûtant.

NOUS OFFRONS DES AVANTAGES SPÉCIAUX

DANS LE DÉPARTEMENT des FOURRURES.

Articles de fantaisie de \$1.50 pour \$1.00.

L'occasion vous est aujourd'hui offerte d'acheter à des prix ridiculement bas.  
Une visite est sollicitée.

ROBINSON & CIE, 402 rue Principale.

## NAP. MICHON,

CHARRON ET CARROSSIER

Coin des rues Fort et Graham, Winnipeg,

(EN FACE DE L'HOTEL SYLVAIN.)

SE CHARGERA DE TOUT OUVRAGE QU'ON VOUDRA  
BIEN LUI CONFIER.

M. Michon fait une spécialité du peinture des voitures de toutes sortes.

PEINTURE GARANTIE. TOUT OUVRAGE FAIT A PRIX REDUITS.

6m 19.11

## Compagnie Manufacturiere de Laine

DE L'OUEST.

On fabrique des étoffes, tweeds, flanelles, draps de lits, couvertes de laine sans  
mélange, laine à tricoter, mitaines, bas, chaussettes, etc., etc.,

DE GROS ET DE DETAIL.

Nous aurons constamment toutes les marchandises plus haut mentionnées de notre  
propre fabrique, que nous détaillerons aux prix de fabrique. Nous invitons le public à  
venir nous faire une visite.

Des échantillons et des listes de prix seront envoyés par la poste, sur demande.

ON CARDE DE LA LAINE A DEMANDE.

Les plus haut prix sont payés au comptant pour de la laine.

On échange aussi des marchandises pour de la laine.

La Cie. Manufacturiere de Laine de l'Ouest.

6m 27.89.